# 宏傑季刊
# MANIVEST QUARTERLY

宏傑集團客户刊物 非賣品 2012 冬季刊 總第八期

總編輯 Rock Li 李磊
編輯 Shelley Xu 許佳瑩
美術編輯 Darcy Zhou 周丹
編輯顧問團 Horace Ho 何文傑會計師
Simone Kong 江詩敏律師
Sisi Kong 江秀惠特許秘書
Laura Tang 唐文靜金融工程師

發行人 宏傑集團研究與出版部
客戶主任 Koel Jim 詹嘉藹（香港）
Lily Zhang 張麗君（上海）
Judy Li 李進容（杭州）
Gill Chen 陳湘蓉（杭州）

出版機構 宏傑亞洲有限公司

香港地址 香港九龍尖沙咀廣東道 30 號新港中心第一座 5 樓 511-512 室
國內地址 上海市靜安區愚園路 172 號環球世界大廈 A 座 2402 室
客戶訂閱查詢
香港 +852 2851 6752
上海 +86 21 6249 0383
杭州 +86 571 2819 5509
電子郵件 Editorial@ManivestAsia.com

## 董事的話 LETTER FROM THE DIRECTOR

這兩天香港的天氣不好，天暗黑黑的。坐在辦公室中望窗外，遠看有一隻小鳥，飛累了，想停在一支樹枝上。可風太大了，樹枝搖晃得很快，嘗試了幾次也不成功，筋疲力盡，心情也被它拖累了。

小鳥飛累了想停一下，做生意的卻也一刻也停不了。你們聽過一個沒腳鳥的故事嗎？沒腳鳥一出生就要飛，從來不能停下來，直到死亡那天才能停下。做生意也是。

“一家人家生了一個男孩，合家高興透頂了。滿月的時候，抱出來給客人看，—— 大概自然是想得一點好兆頭。

一個說：‘這孩子將來要發財的。’他于是得到一番感謝。

一個說：‘這孩子將來要做官的。’他于是收回幾句恭維。

一個說：‘這孩子將來是要死的。’他于是得到一頓大家合力的痛打。……”

這是魯迅在其雜文《立論》所寫到的故事，升官發財這類好聽的假話受人歡迎，但直面死亡的眞話卻遭衆人“痛打”。眞話眞的那樣難聽嗎？

作爲清算人這麼多年，我曾經見過很多的老板，他們擁有着輝煌的過去。面對自己失敗的業務，其中一些人告訴我，這是一個解脫。就像一個沒腳鳥，他們終于可以休息了。在這一點上，他們不怕告訴我，爲什麼他們的生意失敗了。

但我可以告訴你，他們認爲最“不快”的，不是他們正在失去輝煌的過去，不是賠錢，或無法預測的未來。他們最“不快樂”和感到有“罪惡感”的是，他們辜負了人們的期望——例如，與他們一起工作了這麼多年的員工、支持他們這麼多年的朋友和債權人（供應商）。

事實上，即便是那些曾經風光無限的巨無霸企業，也有一些不得不走向“生命的盡頭”。 比如，2012 年 3 月 11 日，華爾街著名投行雷曼兄弟公司日前宣布結束破產保護，進入清償最後階段。——Too big to fail（大而不倒）也許根本就不存在。

當死亡是一個事實時，遺留下來的問題是如何讓每個人都高興，或至少不那麼痛苦。在公司治理發達的現代社會，清算和破產法的目的就在于此。

或者，沒腳鳥有自己的一個夢想……

宏傑集團董事